



## CSEPELI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Ukrán Önkormányzat **2020. január 31-én (péntek) 18 órai kezdettel** a 1214 Budapest, Nap u. 2. sz. alatti irodában megtartott testületi üléséről.

**Jelen vannak:**

dr. Stefuca Viktória	elnök
Stefuca Hermina	elnök-helyettes
Bernáth Viktória	képviselő, állandó jkv. hitelesítő

**dr. Stefuca Viktória** köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. A napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja.

**1/2020.(I.31.)UKT**

### H A T Á R O Z A T

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy mai testületi ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

**Nyílt ülés:**

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 2. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2019. évi költségvetése módosítására**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 3. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésére**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 4. pontja:**

**Javaslat nyilatkozattételre a költségvetési évet követő három év vonatkozásában várható bevételből, illetve adósságot keletkeztető ügyletekből eredő kötelezettségekről**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 5. pontja:**

**Javaslat ukrán nyelvoktatási szimpóziumon megrendezésére (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 6. pontja:**

**Javaslat Bernáth Ferenc gitárművész és növendékei koncertje megrendezésére (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 7. pontja:**

**Javaslat az állami és a nemzetiségi megemlékezéseken való részvételre és koszorúzásra (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 8. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2020. évi munka- és programtervére**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 9. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 10. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**Napirend 11. pontja:**

**Egyebek**

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

Napirendek tárgyalása:

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** ismerteti, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával megállapodást kötöttek a nemzetiségek jogairól szóló törvény alapján. Javasolja, döntsenek arról, hogy a megállapodásban foglaltakban nem kívánnak változtatni, tudomásul veszik a feltételeket.

Miután kérdés, hozzászólás nincs, javaslatról szavazást rendel el.

**2/2020.(I.31.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a helyiséghasználatról, a működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint a működéssel kapcsolatos végrehajtási

feladatok ellátásáról Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodásban nem kíván változtatni, tudomásul veszi a feltételeket.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 2. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2019. évi költségvetése módosítására**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok és az együttműködési megállapodás alapján elkészítette a 2019. évi költségvetés módosítás előterjesztést.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**3/2020.(I.31.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Csepeli Ukrán Önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) által jóváhagyott 2019. évi költségvetésének módosításáról az alábbi határozatot hozza:

A Nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete engedélyezi a költségvetési bevételek évvégi rendezését, valamint a kiemelt kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítások végrehajtását, az előirányzatok lekönnyvelését.

Az Ukrán Önkormányzat 2019. évi módosított költségvetés bevételi és kiadási előirányzatait 6.087.038 Ft összegben elfogadja, továbbá a Testület engedélyezi a szükséges előirányzat átcsoportosítás lekönnyvelését.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 3. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2020. évi költségvetésére**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok és az együttműködési megállapodás alapján elkészítette a 2020. évi költségvetés előterjesztést, melyet minden képviselő elolvashatott.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

A Képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Csepeli Ukrán Önkormányzat (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) 2020. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testületére terjed ki.

**2. A költségvetési bevételek és kiadások**

1.) A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete a 2020. évi költségvetését

256.800 Ft költségvetési bevétellel,

256.800 Ft költségvetési kiadással

0 Ft költségvetési egyenleggel

ebből: 256.800 Ft működési, valamint 0 Ft felhalmozási előirányzattal állapítja meg.

2.) A nemzetiségi önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat 1.sz. melléklete alapján határozza meg a Képviselő-testület.

3.) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, összhangban a 2/1 és 2/2 sz. mellékletek szerint fogadja el a Képviselő-testület.

4.) A nemzetiségi önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit a 3.sz. melléklet részletezi.

5.) A nemzetiségi önkormányzat 2020. évi adósságot keletkeztető fejlesztési céljait a 4.sz. melléklet részletezi.

6.) A nemzetiségi önkormányzat bevételeit és kiadásait főbb jogcímenként az 5.sz. melléklet tartalmazza.

7.) A nemzetiségi önkormányzat 2020. évi likviditási tervét a 6.sz. melléklet szerint állapítja meg a Képviselő-testület.

**3. A költségvetés végrehajtásának szabályai**

1.) A nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző a felelős.

2.) A költségvetési hiány elkerülése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségét.

**4. Az előirányzatok módosítása**

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Képviselő-testület dönt.
- 2.) A Képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.
- 3.) A Képviselő-testület a költségvetési határozat 4. fejezet 2) és 5) pont szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként – az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
- 4.) Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, arról az elnök a Képviselő-testületet tájékoztatja.
- 5.) A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testület által jóváhagyott kiemelt előirányzatokon belül köteles gazdálkodni.

## **5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetéséért, és továbbfejlesztéséért a jegyző a felelős.

## **6. Záró és vegyes rendelkezések**

A határozat mellékleteivel együtt kihirdetése napján lép hatályba, de a rendelkezéseit 2020. január 1-től kell alkalmazni.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**e l f o g a d v a**

### **Napirend 4. pontja:**

**Javaslat nyilatkozattételre a költségvetési évet követő három év vonatkozásában várható bevételből, illetve adósságot keletkeztető ügyletekből eredő kötelezettségekről**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok alapján elkészítette az előterjesztést, melyet minden képviselő megismert. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**5/2020.(I.31.)UKT**

## **HATÁROZAT**

A nemzetiségi önkormányzat az előterjesztésben foglaltakat megismerte és megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ban megjelölt középtávú terv készítése – mivel a jelenlegi információk szerint az önkormányzatnak a fenti jogszabályokban meghatározott jogcímeken, költségvetési évet követő három évre vonatkozóan nem várható bevétele, illetve adósságot keletkeztető ügyletekre ugyanezen időszakban nem kerül sor – az önkormányzat esetében nem jelent kötelezettséget.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 5. pontja:**

**Javaslat ukrán nyelvoktatási szimpózium megrendezésére (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, Ukrajnából, Ungvárról, Munkácsról és Beregszászról érkező nyelvtanárokat fogadtuk, akik a legújabb oktatási metodikákat mutatták be a nyelvoktató kollégáknak, kapcsolatépítés és szakmai tapasztalatcserének is hely adott az esemény. Javasolja, hogy a rendezvényre 50.000 Ft-ot biztosítsanak a 2020. évi költségvetés feladatalapú támogatásából.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**6/2020.(I.31.)UKT**

## **HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Ukrajnából (Unkvárró., Munkácsról, Beregszászról) érkező **ukrán nyelvtanárok fogadására**, a nyelvoktatóknak a legújabb oktatási metodika bemutatása céljából, a kapcsolatépítés és szakmai tapasztalatcsere érdekében a rendezvényre **50.000 Ft-ot** biztosít a 2020. évi költségvetés feladatalapú támogatásából.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 6. pontja:**

**Javaslat Bernáth Ferenc gitárművész és növendékei koncertje megrendezésére (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, Bernáth Ferenc gitárművész és növendékei ukrán zeneszámok bemutatásával koncertet rendez az Egressy Béni Zeneművészeti Szakiskola színháztermében. Javasolja, hogy a rendezvényre 50.000 Ft-ot biztosítsanak a 2020. évi költségvetés feladatalapú támogatásából.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**7/2020.(I.31.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Egressy Béni Zeneművészeti Szakiskolában megrendezésre kerülő **Bernáth Ferenc gitárművész** és növendékei **ukrán koncertjének** megrendezésére **50.000 Ft**-ot biztosít a 2020. évi költségvetés feladatalapú támogatásából.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 7. pontja:**

**Javaslat az állami és a nemzetiségi megemlékezéseken való részvételre és koszorúzásra (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** javasolja, hogy a 2020. évi állami és nemzetiségi ünnepeken a Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete vegyen részt és koszorúvásárlásra 35.000 Ft-ot biztosítsanak 2020. évi Bethlen Gábor Alapkezelő által biztosított központi feladatalapú támogatásból.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

**8/2020.(I.31.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2020. évi állami és nemzetiségi ünnepeken részt vesz és **koszorúvásárlásra 35.000 Ft**-ot biztosít 2020. évi Bethlen Gábor Alapkezelő által biztosított központi feladatalapú támogatásból.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 8. pontja:**

**Javaslat a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2020. évi munka- és programtervére**

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, elkészült a Csepeli Ukrán Önkormányzat 2020. évi munka- és programterve, melyet minden képviselő megkapott áttekintésre.

Ezután - mivel a tervezettel kapcsolatosan kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs -, az éves munka- és programtervről szavazást rendel el.

**9/2020.(I.31.)UKT**

## **HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Ukrán Önkormányzat **2020. évi munka- és programtervét** elfogadja.

**Határidő:** folyamatos

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 9. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** ismerteti, hogy önkormányzatuk részéről pályázatok benyújtására csak akkor kerülhet sor, ha a Csepeli Ukrán Önkormányzat Testülete előzetesen arra felhatalmazza az elnököt. Javasolja, hogy a testület hozza meg a felhatalmazásra vonatkozóan döntését. Miután kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

**10/2020.(I.31.)UKT**

## **HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, felhatalmazza a Csepeli Ukrán Önkormányzat elnökét, hogy a nemzetiségi önkormányzatok részére szóló pályázati kiírásokra pályázatokat nyújtson be.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal

végrehajtásra: pályázati kiírás/ok/ban szereplő határidő

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 10. pontja:**

**Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: dr. Stefuca Viktória elnök

**dr. Stefuca Viktória** elmondja, hogy korábbi megbeszéléseik alapján a Csepeli Ukrán Önkormányzat más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel együttműködési megállapodást köt a görög hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából. Javasolja, hogy a képviselő-testület adjon felhatalmazást az elnöknek fenti célok érdekében együttműködési megállapodások megkötésére. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.



**11/2020.(I.31.)UKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Ukrán Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel **együttműködési megállapodás aláírására** az ukrán hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából.

**Határidő:** azonnal

megállapodás aláírására: visszavonásig folyamatos

**Felelős:** dr. Stefuca Viktória elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

**elfogadva**

**Napirend 11. pontja:**

**Egyebek**

**dr. Stefuca Viktória** megállapítja, közérdekű bejelentés nincs, az ülést bezárja.

*Bernáth Viktória*  
**Bernáth Viktória**  
j.kv. hitelesítő



*dr. Stefuca Viktória*  
**dr. Stefuca Viktória**  
elnök

